

Stony Brook University

Academic Commons

Ethnography Transcription

A Longitudinal Study of Language Adaptation at
Multiple Timescales in Native- and Non-Native
Speakers

May 2020

LabChemistry_IS2_20160413_Camera1_Seg10.pdf

Follow this and additional works at: <https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography>

Recommended Citation

"LabChemistry_IS2_20160413_Camera1_Seg10.pdf" (2020). *Ethnography Transcription*. 44.
<https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography/44>

This Lab-Chemistry is brought to you for free and open access by the A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers at Academic Commons. It has been accepted for inclusion in Ethnography Transcription by an authorized administrator of Academic Commons. For more information, please contact mona.ramonetti@stonybrook.edu, hu.wang.2@stonybrook.edu.

Setting: Lab, immobile video camera, quiet

Participants: IS2 (wearing a mic), S2 (asian, male, 2:02), S2 (male, 2:07), S3 (person recording video), S4 (off screen, female, 4:55), S5 (off screen female @7:44), S6 (male, off screen, @8:58), S7 (female, ponytail, red shirt under white lab coat), S8 (female, black bun), S9 (female, black attire), S10 (male, hard to see @14:56), S11 (female off screen, @15:38)

1:58

XXX IS2: boiling ((to S1 about the experiment))

XXX S1: yea

XXX just gotta wait

XXX IS2: get done (.) after one hour

XXX ((saying you'll be done in an hour))

XXX S1: yea

XXX S2: do you speak Canto, ((to S1))

XXX S1: I speak Mandarin,

XXX but uh:

XXX IS2: where are you from?

XXX S1: I'm from Fujo

XXX IS2: Fujo?

XXX S1: ((nods))

XXX ((unclear))

XXX yea um:

XXX I speak Mandarin,

XXX but uh:

XXX I also (.) also know howta speak Canto=

XXX S2: =Canto?

XXX wow

XXX [he speaks Canto ((points at IS2))

XXX S1: [and also

XXX and also Fujianese

XXX IS2: oh Fujianese

XXX it's a- I mean the (.) dialect

XXX S1: huh

XXX IS2: is uh (.) just local language

XXX S1: yea

XXX ((unclear))

XXX S2: that's crazy

XXX IS2: yea

XXX S2: ((to IS2)) do you talk to anybody in this class↑ in Chinese?

XXX IS2 sure

XXX why not? ((laughs))

XXX S2: yea
XXX IS2: ((points at someone))
XXX her
XXX S2: oh ok
XXX IS2: ((laughs))
XXX S2: oh she speaks Canto too?
XXX IS2: yea
XXX S2: that's cool
XXX that's always fun right,
XXX you find someone here that
XXX yea
XXX [((unclear))]
XXX IS2: [but normally we don't say
XXX you know
XXX S2: oh really?
XXX IS2: yea
XXX S2: same here=
XXX IS2: =even though we (.)
XXX so but in a lab
XXX I mean in my lab=
XXX S2: =yea
3:00
XXX IS2: we- uh- I only have two Chinese (.) [right here
XXX S2: [oh
XXX do they speak Chinese?
XXX like uh Canto?
XXX IS2: yea:
XXX sometimes but not always
XXX yea
XXX S2: wow
XXX ((someone starts talking to S2 and he walks towards them))
XXX what?
XXX ((IS2 walks around))
XXX IS2: huh? ((S1 says something he did not catch))
XXX S1: Do you speak Canto or Mandarin
XXX IS2: Mandarin
XXX S1: o:
XXX ((pause as S1 washes glass))
XXX you're not allowed to [speak it-
XXX IS2: [you know both of them
XXX S1: yea
XXX IS2: really?
XXX S1: yea
XXX ((speaks Chinese together from 3:38-4:07))
XXX IS2: ((laughs and walks towards camera))

XXX ((speaks to person behind the camera))
XXX does it matter I say a little bit Chinese?
XXX ((laughing)) really? (.1)
XXX is it-
XXX I-I mean does it influence the quality of the recording.
XXX ((inaudible response from S3))
XXX ok°
XXX oh it just focus on the: (.) the interaction with (.) with
XXX the students about
XXX ok
XXX ((unclear response from S3))
XXX oh you don: uh n-need lot- much of them.
XXX you just (.) uh:
XXX ((unclear)) the:
XXX the- the- the (.) ((unclear))
XXX ok ok ((walks away off screen))
XXX ((pause))
XXX S4: Yon°
XXX IS2: yup
XXX S4: it says that I need to start with the thirty percent or
XXX something,
XXX do I need to keep it?
XXX or: (.) do I increase it?
XXX IS2: uh ((.2))
XXX S4: it says
XXX ((pause))
XXX IS2: so: (.2)
XXX so: (.) uh:
XXX yea
XXX so this is the: (.1)
XXX oh this a percentage right?
XXX S4: yup=
XXX IS2: =this is the percentage.
XXX S4: yup
XXX IS2: but uh
XXX so
XXX **the- the- the point↓ is you need to let it (.) reflux.**
XXX so the-
XXX the point for the re- for the reflux is you- you- you- you
XXX should have see some
XXX you know
XXX some uh: (.1)
XXX uh vapor (.1)
XXX **uh rising↑ (.) and down.**
XXX so that is the: point for the reflux.

XXX so if you cannot see the some vapor out of,
XXX so: from the (.) solution,
XXX probably you need add a little bit
XXX S4: [so:
XXX IS2: [and ju-
XXX but=
XXX S4: =I see the vapor going up
XXX do I need to see the vapor going up?
XXX can I see the (.)
XXX I don't see anything ((unclear))
XXX IS2: yea
XXX probably you need to add. (.1)
TTF so: for the most part-
TTF for the most students
TTF uh:
TTF it sh- uh: up to the:
6:00
TTF f- uh: (.) forty five
XXX S4: forty five?
XXX IS2: yea (.3)
XXX m
TTF but you need to: keep an eye on- keep an eye on,
TTF keep an e- eye on here,
XXX so:
XXX make sure (.) the vapor
XXX even though it is only but
XXX doesn't- but it doesn't mean (.)
XXX the vapor wi-wi-will (.) will come out
XXX so: yea
XXX just make sure the (.)
XXX you can see the vapor come out↑ (.) as
XXX a- and after you- uh the vapor uh:
XXX have a contact with this condenser
XXX the vapor will (.) (cooling) down right,
XXX so just make sure you can see this process
XXX S4: so:
XXX what if it's too light?
XXX is there anything that's too much of ((unclear) that I need
XXX to turn it down?
XXX or
XXX IS2: oh no
XXX you don't need to
XXX S4: so it's forty five minutes
XXX IS2: yea
XXX as long as it's vapor

XXX so- so so that's why you need to:
TTF th- the- the the sa-
XXX S4: ((unclear))
XXX IS2: >yea yea yea<
XXX I think=
XXX S4: =that's good=
XXX IS2: =ye:s that's good yea
XXX S4: thank you
XXX IS2: yea
XXX ((no dialogue 6:54-7:41))
7:41
XXX S5: uh
XXX are we supposed to return the (.) mantle to the: uh
XXX stockroom?
XXX IS2: uh sure
XXX and also the stir bar.
XXX >did you get the stir bar out of it?<
XXX S5: yea=
XXX IS2: =ye
XXX oh you- you used the stir ((unclear))
XXX S5: the stirring bar?
XXX IS2: yea
XXX S5: yea I have it ((unclear))
XXX IS2: it is out?
XXX S2: what setting should I do the stirring on?
XXX IS2: in the middle I think is fine=
XXX S2: =in the middle yea
XXX IS2: yea
XXX S2: ((seen walking away from IS2))
XXX IS2: I mean so: you have the:
XXX so
XXX if you a- are you finish- you done?
XXX S5: yea I just need to cool down
XXX IS2: ok
XXX once it is done,
XXX so: ask (██████),
XXX for the: (stirman),
XXX so:
XXX they will have you to get the stir bar out of the,
XXX and you need to r-
XXX uh return (.) both the stir bar and the: hot plate
XXX S5: ok
XXX ((no dialogue 8:23-8:58))
XXX ((IS2 seen on screen using phone, walks back off screen))
XXX S6: excuse me

9:00
 XXX who grades the labs?
 XXX just out of curiosity
 TTF IS2: (.2) [uh I'm I'm I'm u- uh:
 XXX S6: [is it the teacher?
 XXX or is it the TA?
 XXX IS2: so if you want to regrade them,
 XXX S6: yea=
 XXX IS2: =so uh:
 XXX you can (.) fill out a form,
 XXX S6: yea yea [I found it
 XXX IS2: [and uh:
 XXX S6: I just
 XXX (.01)
 XXX IS2: [oh I
 XXX S6: [cus
 XXX IS2: oh
 XXX S6: cus (.) I have
 XXX it says- you know I spoke with her but I do have marks[↑] for
 XXX like both of those,
 XXX and then large overlapping spots but that was the mix-
 XXX that was the original.
 XXX so (.) why is that a problem?
 XXX IS2: oh ok
 XXX so:
 TTF I think in a- in a- in a- in a- in a moon,
 TTF uh:
 TTF in a mi- mid moon,
 TTF so you will see the m uh:
 TTF (gradient) scheme,
 XXX for the: for- for the spot,
 XXX and the (still)
 XXX if you follow them
 XXX if you still have some questions
 XXX you just fill out the (reform)
 XXX because I'm not responsible for the ((unclear))
 XXX S6: [yea no no I understand
 XXX IS2: [and uh:
 XXX yea
 XXX so yea=
 XXX S6: =like I did put this on upside down but
 XXX [it's obvious that that's the origin
 XXX IS2: [yea yea I see yea yea yea
 XXX S6: and there's the marks
 XXX so

XXX IS2: so- oh this is the [solvent ((unclear)) right,
XXX S6: [yea that's the solvent line
XXX [and they didn't
XXX IS2: [oh yea
XXX because (.) probably the-
XXX they may not see very clearly or something else
XXX so yea (.) just
XXX yea (.) any question just fill it out
XXX S6: ok
XXX IS2: and give it to the:-
XXX S6: and how long do I have to- when do I have to have the (.)
XXX the regrade form in by?
XXX is it like a week?
XXX or:
XXX IS2: uh:
XXX I that think by (.) by the: end of the next semes-
XXX uh: not semester ((laughs))
XXX by the end of next uh:
XXX session
XXX S6: ok
XXX IS2: yea°
XXX S6: alright
XXX I'll have it-
XXX IS2: but ((unclear)) just go to s- just give to the ((unclear))
XXX yea (.)
XXX if you want
XXX S6: oh right now?
XXX IS2: yea right now is fine,
XXX uh: normally
XXX so
XXX the- uh she will uh:
XXX let you to see the: grading (scheme) first,
XXX S6: mhm,=
XXX IS2: =so if
XXX because
XXX S6: ok=
XXX IS2: =e- uh- every TA will follow the scheme (.) [to:
XXX S6: [ok
XXX IS2: to give the grade
XXX so yea
XXX S6: ok I just- I just noticed like this
XXX my only issue is that I see a bunch of things that (.)
XXX it says no=
XXX IS2: =yea it's fine
XXX yea yea=

XXX S6: =but they're there
XXX IS2: [yea
XXX S6: [and I'm not sure what that is
XXX ((unclear)) effluent?
XXX ((pause))
XXX IS2: (in lieu::) (.1)
XXX S6: like I'm not sure what they're trying to say
XXX (.2)
XXX IS2: ((unclear))
XXX (.2)
XXX I don't know
XXX S6: cu:s I'm not sure what the question↑ is
XXX cus I'm pretty sure these are the things we needed to
XXX measure out,=
XXX IS2: =but° (identify in the)
XXX ((mumbling reading))
XXX so make sure you also mention the (eluting) solvent
XXX oh: (el-eluting) solvent?
XXX S6: mhm
XXX IS2: which is eluent,
XXX ((pause))
XXX S6: ok.
XXX well I mean I have this-
XXX IS2: I- I'm probably should be (.)
XXX uh: here
XXX refer to here
XXX S6: oh ok (.1)
XXX alright
XXX IS2: everything is on there
XXX yea just (.1)
XXX S6: yea=
XXX IS2: =see the:
XXX S6: I'll submit the [((unclear))
XXX IS2: [(just skim) first
XXX ok
XXX S6: ok (.) thanks
XXX IS2: yea
XXX ((pause)) ((TA seen walking on screen))
XXX S7: hey just one question
XXX I was wondering why did I get the two points off here?
XXX IS2: ok
XXX so uh:
XXX do- go to the black board↑ and see the grade scheme
XXX because I'm not responsible for those part,
12:00

XXX S7: [ok
XXX IS2: [I- I don't know either,
XXX S7: ok=
XXX IS2: =yea yea
XXX if you still have some questions
XXX **that- you can fill out the regrade form↑ [or something yea**
XXX S7: [ok
XXX [alright
XXX IS2: [just check the: grading scheme first,
XXX S7: ok
XXX IS2: and then: if you are fine with that ((shrugs))
XXX yea
XXX S7: ok
XXX you don't- you don't grade them [so you wouldn't know
XXX IS2: [>no no no<
XXX no
XXX ((S7 nods))
XXX **I just grade the first↑**
XXX the >the- the- the< first uh experiment
XXX ((S7 nods))
XXX the boiling
XXX uh
XXX the distillation,
XXX >yea yea yea<
XXX and the rest of em
XXX so the other two will grade the rest of them
XXX S7: oh ok
XXX IS2: yea yea
XXX so: I don't know either
XXX S7: ok=
XXX IS2: =yea
XXX ((S7 walks away, IS2 follows shortly))
XXX **because I don't have the↓ (.) scheme**
XXX yea°
XXX ((IS2 walks away off screen))
XXX ((no dialogue 12:33-12:53))
12:53
XXX ((to entire class)) so guys
XXX uh: when you finish the: reflux
XXX please let the: TA know uh:
XXX because uh
XXX you need to get the stir bar out of your rbf
XXX and you need to return (.) the hot plate
XXX and the (.) the stir- uh the stir bar uh
XXX give to the- return to the uh

XXX stock room
XXX ((no dialogue 13:09-13:35))
13:35
XXX S8: ((unclear)) back to the stockroom?
XXX IS2: sure
XXX and also the stir bar
XXX S8: how do we take it out?
XXX IS2: yea
XXX **give it to me↑ and I will take it off for you**
XXX can you- uh: yea ((pointing @ something and talking to
XXX another student S9))
XXX S9: are we grading them?
XXX IS2: no ((laughs, picks up something))
XXX S9: oh: we (.) yea right
XXX IS2: yea
XXX S9: oh: yea
XXX IS2: I-I-I-I to- I-I-I told them
XXX ((walks away off screen, roaming around))
XXX ((13:52-14:54 no dialogue))
XXX ((sees someone approaching, walks faster to them))
14:54
XXX S10: what's the other compound we were supposed to write?
XXX ((pause))
XXX IS2: identify the compound connected in part b step ten,
XXX ((reading off paper))
XXX S10: ((unclear))
XXX IS2: because some point off, (.1)
XXX because some (.) point-
XXX S10: yea I got (.)
XXX I (.1) think it's supposed to be two point six
XXX IS2: ok
XXX uh: (.1)
XXX check the: grading scheme in the blackboard
XXX and uh:
XXX S10: did they have the answers there?
XXX IS2: yea sure
XXX S10: they do?
XXX IS2: yea
XXX S10: oh I didn't [know
XXX IS2: [right now (.1)
XXX so check them
XXX S10: [ok
XXX IS2: [and uh:
XXX if you still have >any questions<
XXX and uh (.1)

XXX S10: ok
XXX sounds good
XXX IS2: ok
XXX you can ask me°
XXX ((walks away))
XXX ((someone calls IS2))
XXX yea ((walks towards her))
XXX S11: ((unclear)) with this question
XXX IS2: (.2) which question?
XXX S11: the th- the third one yea°
XXX ((.2))
XXX IS2: what's your answer?
XXX how do you answer this?
XXX S11: I said it's hard to separate,
XXX because the: green part will (.) uh
XXX (pollute) the: yellow one,
XXX IS2: ((unclear)),
XXX with a much larger